

PARTE SECONDA

*11 Sonetti su oggetti smarriti  
e tante altre poesie  
in siciliano*

## 'A GIARRA

Havi la forma di 'na donna 'ncinta  
tantu li cianchi soi sunnu abbuttati  
di tagghia certamenti oltri la quinta  
e li visita cci vennu assintati  
la so' vuccazza di donna 'ndistinta  
certu nun 'nspira a li granni vasati  
li manichi a lu coddru dannu 'a spinta  
pi fari manu manu 'i passiggiati.

Oggettu di valuri e nun si sgarra  
di certu vali cchiù di 'na patacca  
si truzza forti 'mezzu di na sciarra  
nun si fa bozza : si rumpi o si ciacca  
lu stazzunaru di crita fa la giarra  
e a quarcuna cci metti puru 'a lacca.

## 'A QUARTARA

Cuddruzzo longu, fisicu slanciatu  
aricchi chi nun portanu aricchini  
lu corpu lisciu , beddru mudillatu  
chi mmiria n'hannu puru 'i manichini  
lu panzunedu tanticchia scasciatu  
comu sunnu di 'ncinti 'i signurini  
hai pronta l'acqua pi' l'omu allaciatu  
e chi bivennu s'arricria li rini

Hai l'elisirri tu di longa vita  
truzzi la petra e sona la campana  
ti manteni chiù fina di 'na zzita  
ruri chiossai ciaccata di una sana  
l'acqua chi teni frisca e ben pulita  
po fari frunti puru a la quartana

## 'U BÙMMULU

Lu bummulu tra la quartara e 'a giarra  
è bicchirinu tra tanti biccheri  
troffa d'erva tra troffi ri giummarra  
cumpagnu ri viddrani e cammilleri  
ciuciatu, sona megghiu ra chitarra  
bivira l'omu, e friscu 'u teni 'n peri  
c''a vacca deliziusa chi nun sparra  
lu vasa comu fussi la mughieri

Rintra lu puzzu si mantinia anniatu  
divintava accussì preda ri pisca  
quannu 'a siti abbincia, vinia piscatu  
senza bisognu d'amu e mancu d'isca  
mischinu, ora, è sulu abbannunatu  
'u frigiderru manteni l'acqua frisca

## 'U CARUSU

Pu picciriddu è la cassaforti  
cu p'apirtura anticchia ri pirtusu  
di runni si sazia finu a la morti  
cu lu sparagnu di l'omu operusu  
li picciriddri cci fannu la corti  
picchè a taliallu pari mistiriusu  
a la fini cci dannu un corpu forti  
e parturisci dinari lu carusu

A la morti pruspìra l'abbunnaza  
fa godiri lu carusu p''i so frutti  
speci si teni grossa la so' panza  
nun si pinìa p''i tanti pezza rutti  
pi la so morti comu bbona usanza:  
carusa novi p''i carusa rutti

## 'U MUTTARU

Spissu di lignu, ma cci nn'è di crita  
lu battaghiu 'i campani fa 'mmiriari  
pista agghia pi la conza sapurita  
mennuli finu a farli sfarinari  
lu pidrusinu pari chi t''u trita  
lu pumaroru prontu pi 'nsarsari  
fa pitanzi gustusi comu zzita  
supra l'artari chi si va a spusari

Pi pistari, nun cci voli nuddra arti  
pò fallu 'u cocu e lu tammurinaru  
puru ch''un havi né arti né parti  
lu faccia a moru so' puru 'u zzu Saru  
mentri puntava o' jocu d''i tri carti  
pistava sempri l'acqua n''o muttaru

## 'A CANNATA

Quannu l'omu pruvava rispiaciri  
affidava la sorti a la cannata  
china ri vinu cci rava piaciri  
vivia e ci rava puru 'a succannata.  
Cu lu beccu e lu manicu chi riri  
'stu vasu cu la so' facci laccata  
bucali era ri vitru chi ora viri  
chi d'acqua facia puru 'a bivirata.

Sàzia cu 'na pisciata ri canneddra  
jia li tauli cunzati ad unurari  
di forma era tanticchia panzuteddra  
pi' tanti bivitura suddisfari  
cu vivia si cantava 'a canzuneddra  
ma era 'u vinu chi lu facia cantari

## ‘A MAFARARDA

Era piattu pi ‘na famigghia ‘ntera  
ognunu si sirvia a la so’ latata  
a forma di ‘na granni ‘nzalatera  
misa no ‘mezzu a la taula cunzata  
era usata, puru, comu cuscusera  
dunni vinia la simmula ‘ncucciata  
roppu cotta e cunzata ri manera  
c”u commiro facia la ripusata

C”a ‘nzalatera, ’u lemmu e la pignata  
furmava d”a cucina ‘a batteria  
fatta ri crita, ri forma svasata  
era ‘na cosa chi spissu sirvia  
di rintra e fora tutta era laccata  
rava lustru a la granni massaria



## L'AGGHIALORU

Cu mussu strittu e lu beccu arrustratu  
versi ogghiu senza ri fallu sbavari  
rintra la panza teni cuncinratu  
'stu liquidu chi nun ti fa purgari.  
'Ntra li buttigghi d'altu nubiltatu  
si misa'n taula, pronta a bivarari,  
'nzalata, fasulina e parintatu,  
pi falli 'nsapuriri e chiù gustari.  
Cu' la cumpagna chi teni l'acitu  
tu gemella fidili fai lu coru  
teni iddra 'n corpu lu vinu pintitu  
comu siamisi mi pariti soru  
siti reggini ri gustu squisitu  
a tutti rui vi ricinu agghialoru.

## ‘U CÀNTARU

Cu ‘un nu canusci, sà soccu s’aspetta  
lu dottu ‘u diffirenzia d’’u cantarù  
a l’arriversa pari ‘na bumbetta  
è fruttu d’arti fina d’un critaru  
‘mmeci d’’a testa, lu culu cci spetta  
cu tuttu lu sidiri e ‘u campanaru  
e cci rispunni appena chi s’assetta  
facennuci li strunza a paru a paru.

Me nannu lu tinia ‘n cammara lettu  
supra lu cantarànu, misu a trunzu,  
lu trattava c’’u massimu rispettu,  
all’occasioni cci facia lu strunzu,  
roppu vinni ri moda ‘u gabbinettu  
p’’u cantarù finiu l’era d’’u brunzu

## 'U CUFUNI

Vecchi e picciotti 'n circulu a parlari  
quannu lu 'mmernu jia pi riggidiri  
tinianu lu cufuni pi quariari,  
vicinu e si passavano li siri.  
Supra 'u cufuni, lu circu a vardari  
lu ranni focu chi ghia a 'ncinniriri  
robbi vagnati misi ad asciugari  
fin quannu cc'era ancora soccu riri

'U cufuni cu li tizzuna ardenti  
rava ristoru 'n casa e 'n ogni lettu  
quariava omini giusti e prepotenti  
ognunu di lu friddu era protettu.  
Vasu ri crita nun vali cchiù nenti  
pigghiaru peri 'a stufa e 'u caminettu

## 'U VIVI SI POI

Fattu cu la magia da lu critaru  
teni sarvata l'acqua cristallina  
si a biviri s'accosta l'omu 'ngnaru,  
anchi si teni puru 'a ciaciatina,  
suca, ma arresta spissu cu l'amaru  
cci voli aviri 'ntesta 'a brillantina  
sapiri fari 'u giustu paru e sparuru  
pi biviri la sira e la matina.

Cu' sapi 'sta magia nun si la sbinni  
lu vivi si poi, la cunserva 'n tatta  
l'acqua chiu chi la suchi nun ti scinni  
si sai 'u truccu 'a cosa è fatta fatta  
senza la piattichizza al fini spinni  
di bonu e bonu 'st'acqua nun t'allatta

## AMURI

L'amuri è pitanza ri diletto  
'n cori rivugghi comu fussi mustu  
cu rici ch'è 'na cicira a biurettu  
prestu ridduttu veni un pollu arrustu

Sulu cu cori amari è 'mperfettu  
si la raggiuni poi a lu cori accosti  
trovi l'amuri ch'è di testa e pettu  
e a li toi peni trovi li risposti

Chissu è l'amuri veru chi 'nsapura  
trasi nno cori e nun temi riggettu  
cu cari malatu nun cerca duttura  
anchi s''a malatia è di rispettu.  
La sula miricina ch''u cunzola:  
fari l'amuri sutta li linzola

## 'A MORTI

San Franciscu l'avia comu 'na soru  
però la trattu jò larga parenti  
pi chissu d'ora e finu a quannu moru  
nun vogghiu aviri a chi farici nenti  
Mentri iddra a scacciaperi s'avvicina  
cci ricu:"stai a la larga amica cara  
nun cura bbona la to miricina  
havi 'u sapuri ri na cosa amara".  
La sazzaru 'u zzu Peppi e 'a zza Pippina  
cci fici addivintari 'a vacca feli  
stavanu mali, poi fu la ruvina  
e ora sunnu smarriti celi celi  
Corteggi comu fussi la me zzita  
e cu 'stu 'ngannu aspiri a la me vita .

## 'A VITA

S''a morti veramenti è 'na soru  
certamenti 'a vita è nautra cosa  
ti prumetti furtuna è ponti d'oru  
comu 'u maritu fa quannu si sposa.  
Ti prumetti chi sunnu rosi e ciuri  
ti sturdi cu minzogni senza fini  
ti rici ch'è jardinu di l'amuri  
ma cu li rosi trovi tanti spini.  
C'è tanta suffirenza e pocu gori  
li cosi vannu quasi sempri storti  
su tantu 'mpirugghiati li so' stori  
ognunu cerca sempri nautra sorti.  
Ri quannu nasci finu a quannu mori  
ami l'a vita e ti corteggia 'a morti

## L'APPIGGHIU

Tanti dumanni senza 'na risposta  
pi dari a la me coppula 'n'appigghiu  
tanti voti fu fatta 'sta proposta  
ricianu si, poi cci vinia 'u cattigghiu.

Oramai c'avia persu ogni spiranza  
di villa o giustu postu cullucata  
la coppula pi sforgiu d'eleganza  
mi l'attruvava spissu munciuniata

Virennu ch'era mala cumminata,  
macari sulamenti pi puntigghiu,  
dumanna fici, l'urtima, accurata.

M'addummiscivi e roppu a l'arruspigghiu,  
comu 'na cosa di 'n celu calata,  
cci fu pi la me coppula l'appigghiu



## CORNA PERMANENTI

'Na fimmina d'un annu maritata  
si misi a ghiri na la pilucchera  
fici attruvarsi tutta 'nciminnata  
da lu maritu chi sapia ch'un c'era.

Lu maritu arristau miravigghiату  
virennu la muggieri fatta nova.  
“Cu quali sordi tu t'ha' 'nciminnatu”?  
“Cu quali sordi? Chi sordi ri l'ova!”

“Senza 'addrini tu ti vinni l'ova?  
Pi fissa cerchi ri pigghiari a cui?  
Mi fai li corna chissa è la prova”.  
La mogghi si nni scappa ed iddru fui!  
Poi cci misiru 'a bbona li parenti  
e 'a mogghi si rifici 'a pirmanenti.

## SCUNTI ..SPECIALI

Zzu Peppi fannu scunti, lu sintistu?  
Lu tabbutaru si rivolgi a vui  
vicinu di la Chesa Gesù Cristu  
paghi un tabbutu vi nni runa dui.  
Basta aviri varcatu settant'anni  
aviri la mugheri dicaruta  
l'attistatu cu tutti li malanni  
pu funerali cc'è la cassamuta

Cumpari aviti mali calculatu  
c''a cassamuta levanu un pinzeri  
ma roppu chi 'u tabbutu è pacatu  
cci vonnu 'i sordi pi lu carruzzeri.  
Chi vi pari ch'è tuttu sistimatu?  
Ô cimiteru 'un si cc'arriva a peri.

## NICA (A CLAUDIA)

Nica, sfunnasti tu 'stu cori chiusu  
senza pirmissu, poi, t'accumudasti  
trasisti procurannuci un pirtusu  
e 'n piaciri lu dannu tramutasti.  
Cchiù di li figghi cu l'amuri abbusu  
tutta la girarchia prestu satasti  
lu ciriveddru meu rinnisti fusu  
l'amuri p'iddri tu lu superasti.  
Mi pari cchiù d'un sentiri dulura  
quannu t'abbrazzu e tu ti stringia mia  
li me pinzeri su tutti primura  
primura risirvata sulu a tia.  
Appena chi lu celu si sculura  
mi runa 'u to culuri viguria.

## LUNA NOVA

Quannu lu suli  
scavarca li muntagni  
e si va curca.  
Quannu l'ariddu  
fa l'urtima criciata,  
pi diri  
chi passau n'otra jurnata.  
Quannu la serpi  
agghiagnatizza si cantia.  
Tuttu si cueta,  
tuttu si rattrista,  
comu si la morti  
fussi a vista.  
Roppu,  
lu surci rattulia  
'ntra la frasca;  
lu 'attu sta a trattettu  
quantu abbasta;  
lu schirpiuni s'apposta  
pi curpiri 'u parpagghiuni,  
chi, zimmeddru,  
attiratu di la luci  
si fa beddru.  
Lu munnu pari jiri a la reversa,  
spunta la luna  
e tuttu s'abbersa.  
Spuntanu stiddri d'ogni latu  
e prestu prestu

tuttu 'u carru armatu.  
Passa la notti,  
si cuetanu 'i dulura,  
torna lu jornu  
senza cchiù primura.  
Veni arrè la sira.  
Tornu a vulari  
cu l'ali me' di cira.

## STUPPAGGHIU 'I PILA

Virennuti l'amici  
ti moddranu 'na pacca  
poi ririnu filici  
picchè si mezza tacca

Di tutti si lu spassu  
tinennuti ummiriatu  
cci pari chi si arrassu  
immedi si ammucciatu

Firii comu un piriu  
chiù 'mmiacu ri na stipa  
ormai sulu ti viu  
comu un coppu ri pipa

Bbonu fussi pi tappu  
o pi suttacannila  
criri d'essiri vappu  
ma si stuppagghiu 'i pila

## PICCHÌ MI RIRI?

Picchì mi riri tu luniddra cara  
nun sai chi lu me cori nenti spera  
si riri ancora ti pigghiu pi mara  
o ti vattiu pi luna minzungnera.

Tu spunti 'n celu quannu cala 'a sira  
ed è passata ormai tutta 'a jurnata,  
appena ô suli cci finisci 'a cira  
ed accumencia la longa nuttata.

Nun sai quantu na jurnata è dura  
pi cu laura pi mettiri 'a pignata  
pi tanti comu agghiorna accusi scura  
e sempri è la solita sunata

'Sta sira sugnu cca sulu suliddu  
pi cerniri 'i ricordi d''a me vita  
li sauti fazzu comu fa l'ariddu  
e finta fazzu d'essiri un 'remita

Rammentu quannu ch'eru picciriddu  
chi causi curti supra li garruna  
vulavu senza l'ali di l'ariddu.  
Chi cuntintizza l'essiri garzuna!

La sira all'aria aperta cuncintrati  
cuntavamu li stiddri nn'on momentu  
passavanu accusi tanti nuttati  
mentri tu luna ardivi a focu lentu

Virgini eri chi stavi attenta a l'ogghiu  
pi la cannila teniri addumata  
p'arrivari ô suspiratu scogghiu  
quannu 'u suli cumincia la jurnata

C'eranu stiddri ri tanti purtati  
chi cuprianu la volta comu un velu  
e tra li stiddri ch'eranu addumati  
eri tu la riggina di lu celu

Era la facci tua, tannu, sincera  
tu mi ririvi e ghiò d'appressu a tia  
lu sognu era l'eterna primavera  
ma tuttu poi si persi pi la via

La to risata è ora cugghiunera  
va cerca tu di sfuttiri a to zzia  
sulu sulidru cercu la manera  
di ritruvari la pirduta via.



## QUANNU LU SURCI CCI METTI LA CURA

Micciuni granni mastru stagnataru  
stagnava ogni pignata e ogni quararu  
purtava causi a ciampa r'elefanti  
larghi rarrè e puru ri ravanti

La so putia chin'era ri filini  
cu li crafocchi e tanti r'inquilini  
cu la munnizza sempri ammunziddrata  
dilizia d'ogni surci chi cci nata

Un sorianu tinia chi paria liuni  
ma di li surci nun sintia raggiuni  
mezzu si dichiarau vegetarianu  
manciava pisci e si lavava 'i manu

Quannu lu attu è vegetarianu  
li surci vannu puru contromanu  
firriano pi vaneddri e pi curtigghi  
purtannusi r'appressu puru 'i figghi

Lu stagnataru chi canuscia l'arti  
'na ciappula si fici cu li scarti  
lu tumazzu cci misi ô puntu giustu  
pi quantu 'u surci cci pigghiassi gustu

Ogni matina un surci carciaratu  
rintra li sbarri tuttu circondatu  
li peri si mittia supra la testa  
mentri Micciuni cci faccia la festa

L'abbivirava tuttu ri binzina  
cci rava focu e cci rapia 'a mizzina  
lu surci, tuttu un focu, cci scappava  
finia la cursa quannu s'astutava

Vi cuntu un fattu chi è vera storia  
ogni matina un surci jia 'n gloria  
lu 'attu nun si sfurzava a diri miu  
mentri circava, lu surci, a so' zziu

'Na matina lu surci ormai sbampatu  
scappannu fa la via ri nautru latu  
'sennu Micciuni chi cusciali lenti  
si 'nfilà na la parti ri punenti

Acchianannusi la cusciala tutta  
cu l'aiutu di 'na bussula rutta  
s'attrova prestu prestu n''a 'nginagghia  
e p''u duluri lu Micciuni arragghia

Ri corpu li capiddri cc'arrizzaru  
li surci virdi a lampu cci spuntaru  
tuttu lu sutta panza pigghiau focu  
e s'abbruciau li natichi e 'u piccocu

Roppu 'stu dannu, poi, si scannaliau  
e cu li surci cchiù nun cci babbiau  
tinni lu attu addiunu pi du' misi  
e rintra la putia roppu lu misi

Lu 'attu si misi a viviri ri stentu  
e di soccu passava lu cunventu  
e nun putennu cchiù scegliri 'u pastu  
d''i surci nun si vitti mancu 'u rastu